

来波兰

世界文化遗产



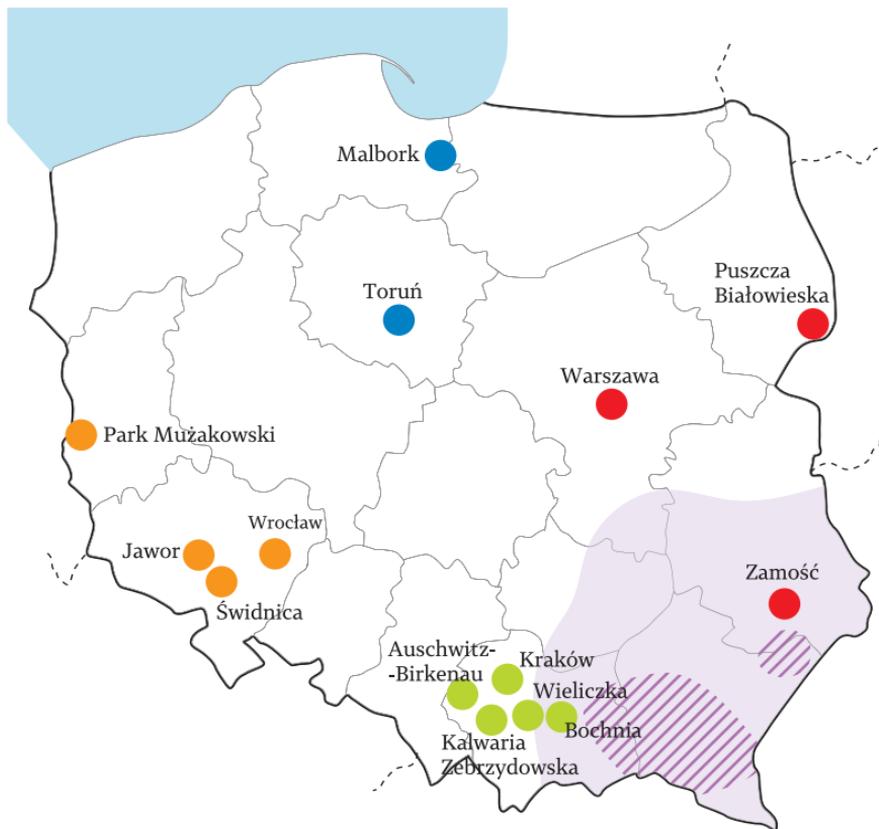
波兰
旅游局



Move Your Imagination

www.bolan.travel/zh

世界文化遗产



● 波罗的海沿岸, 瓦尔米亚和马祖里

● 波兰中部和东部

● 波兰南部

● 下西里西亚省和大波兰省

● 小波兰省南部的木制教堂

▨ 喀尔巴阡地区东正教木制教堂

波兰对世界自然文化 遗产的贡献

穿越美丽的国度—波兰，了解多样历史，欣赏丰富自然美景，是不可多得的体验。在UNESCO上千文化和自然遗产目录中，就有14项来自波兰。

除了像克拉科夫，托伦这样的历史名城外，华沙老城同样拥有引人入胜的百年建筑。波兰首都的重建—人类历史前所未有的修复工程征服了UNESCO的评审专家。UNESCO名录上还有马尔堡中世纪城堡—世界最大的砖砌建筑古迹。惊人之美的波兰园林，最宝贵的木制庙宇，教堂及东正教堂—印证了古老的雕刻工艺和不朽的宗教崇拜。弗罗茨瓦夫百年厅—建筑史上里程碑。惨绝人寰的奥斯维辛-比克瑙纳粹灭绝营。比亚沃韦扎森林—欧洲独一无二的仅存的原始森林复合生态系统。



[www.poland.gov.pl/
Lista,UNESCO,w,Polsce,7519.html](http://www.poland.gov.pl/Lista,UNESCO,w,Polsce,7519.html)

10个生物圈保护区

—奇特的自然生态价值

自二十世纪七十年代，联合国科教文组织UNESCO将世界最具生物多样性的地区列入生物圈保护区。波兰拥有10个国际认可的自然保护区。

建

立国际认可的（人与生物圈计划）MaB机制，其宗旨是利用当地力量，更好的保护环境、文化和进行生态教育。



保利图霍拉生物圈保护区。波兰此类最大的自然生物区，包含大型水生态系统，森林和酸沼地带。

www.borytucholskie.org.pl



斯沃温斯基生物圈保护区，保护沿海湖泊，沼泽，草甸，酸沼，海上森林，还有最重要的也是最奇异的自然景观韦布斯克湖沙嘴上的移动沙丘。

www.slowinski.pl



西波列斯生物圈保护区，囊括自然森林，沼泽和酸沼地带。

www.poleski.pl



乌凯诺湖生物圈保护区。原生态，未受任何污染，有175种鸟类的栖息之地。欧洲最大的疣鼻天鹅（天鹅属），以及多种稀有鸟类或濒于灭绝鸟类的生活地。

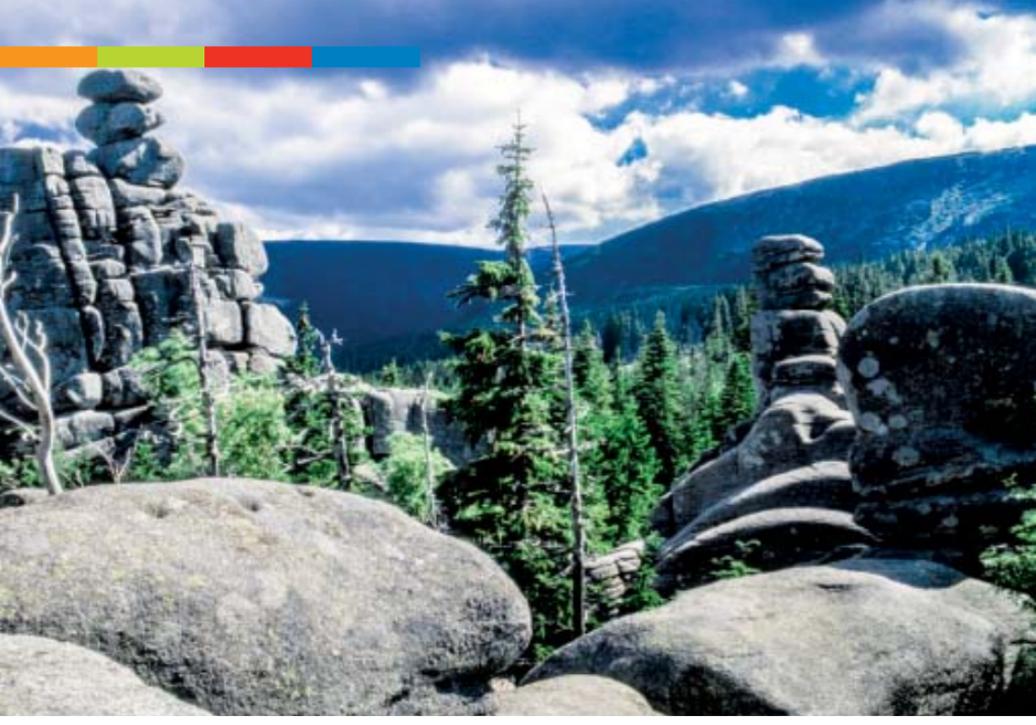
www.parkikrajobrazowewarmiimazur.pl



坎皮诺斯森林生物圈保护区。覆盖大范围森林面积及农用耕地，是历史与自然的纪念碑。保护区边界是弗雷德里克·肖邦位于热拉佐瓦沃拉的故居。

www.kampinoski-pn.gov.pl ▶





► 比亚奥维耶扎生物圈保护区。包括最具价值，最具欧洲原始状态的森林部分。

www.bialowieza-info.eu



克尔科诺榭生物圈保护区。覆盖苏德台山脉最高地带：克尔科诺榭山。一直延伸到波兰与捷克边境。

www.kpnmab.pl



巴比亚山生物圈保护区。高山地区具有独特的自然和文化价值，保护区延伸至波兰与斯洛伐克边境。

www.bgpn.pl



塔特拉生物圈保护区。包括了喀尔巴阡群山中唯一具阿尔卑斯山脉特征的延绵山带，保护区延伸至波兰与斯洛伐克边境。

www.tpn.pl



东喀尔巴阡国际生物圈保护区。覆盖整个山地，UNESCO 收录的第一个跨越三国国境，包括波兰，乌克兰和斯洛伐克的国际保护区。

www.bdpn.pl



比亚奥维耶扎生物圈保护区：涵盖了极为珍贵的、欧洲仅剩的原始状态森林。



www.unesco.org/mabdb/br/brdir/directory/contact.asp?code=POL



www.paryzunesco.msz.gov.pl/pl/polska_w_unesco/lista_rezerwatow_biosfery

马尔堡的十字军城堡

—欧洲最大哥德式砖结构工事

马尔必去之城堡，追溯几百年前条顿骑士的历史印记，体验惊险骑士生活，感受超乎想象的雄伟建筑。

诺加特河畔矗立着欧洲最强大的哥德式城堡，也是世界上最大的砖砌建筑物。它曾作为十字军首领的驻地，有武装修士保护。高墙之内建有修道院，兵营和战役指挥部。每年7月的第三周，城堡城墙内，曾是中世纪时期的市集，在此演绎“围困马尔堡”历史大战场面。从4月至8月，每到夜晚，城堡都有灯光音响表演。▶



诺加特河畔矗立着欧洲最强大的哥德式城堡。





► 面对强大的堡垒，不可无所谓，浩瀚惊人的城堡由三部分组成；耗用450万块砖建立的城堡高城，内有议会厅，国库，食堂，聚会所，圣玛利亚教堂和圣安娜礼拜堂——此处也是指挥官安葬地。城堡中城，内有欧洲中世纪最宏伟的食堂之一，配有欧洲中世纪最出色之一的世俗内部装饰；令人惊叹的指挥官官邸，圣巴塞洛缪教堂和收留老人及病人诊所。城堡低城，建有武器库，炼铜厂，马厩，酿酒坊和圣劳伦斯教堂。整个城堡由深不可测的护城河以及坚不可摧的防御工事环绕。



[www.poland.gov.pl/Zamek,krzyzacki,w,Malborku,\(1997\),7529.html](http://www.poland.gov.pl/Zamek,krzyzacki,w,Malborku,(1997),7529.html)



www.zamek.malbork.pl

中世纪城镇托伦

—尼古拉·哥白尼曾在此散步

托伦老城布满中世纪风格的建筑物，上千宅邸均为红砖墙瓦。

从维斯瓦河畔眺望古城托伦，中世纪的街道布局依然延续至今，曾是政治、经济重镇，主要归功于在此定居的条顿骑士团，他们圈地驻营，敛财致富，直接对波兰王国产生威胁。如今整个托伦古城，包括老城，新城和条顿骑士城堡废墟被列入UNESCO世界遗产目录。其余保留下来的古迹有：部分城墙，大门，塔楼及传奇斜塔，最有价值的被列入波兰奇迹的有托伦古城，教堂，谷仓和市政厅。▶





“国家地理杂志”波兰版读者
评选的世界最美地方，托伦的
老城市场和市政厅名列第三。



► 承载悠久历史的托伦古城，在现代生活节奏下演绎着新的辉煌。今天的托伦已成为旅游胜地，地理位置吸引商业人士。“哥白尼之家”，伟大的天文学家在此诞生。现代天文馆，是探索宇宙星空，观察超自然现象，或驾驶卡西尼飞船模型环绕土星的最好去处。还可了解海洋云的形成，行星扁率，重力和星际旅行的时间。托伦的姜饼也很有名，宇宙探险后，去姜饼博物馆看看，十分惬意。这里曾是十六世纪面包房，如今游客可依传统配方，自行烤制姜饼作纪念。“国家地理杂志”波兰版读者评选的世界最美地方，托伦的老城市场和市政厅名列第三。



[www.poland.gov.pl/Sredniowieczny,zespol,miejski,Torunia,\(1997\),7528.html](http://www.poland.gov.pl/Sredniowieczny,zespol,miejski,Torunia,(1997),7528.html)





华沙老城

一如凤凰浴火重生

战后华沙老城的重建是前所未有大事件。此前世界还未有过如此规模巨大的重建工程。

二 战期间，纳粹将华沙最古老城区夷为平地，260座居民区只有6座得以幸存。考古学家和修复大师发现了不寻常的始于1300年的城市历史。华沙不仅以重建速度闻名于世，精确严谨也令世界瞩目，十七、十八世纪城市发展巅峰时期的建筑需要依照原样修复。依靠的是画像、素描及战前老照片，居民利用所有被拯救下来的外墙碎片，即使最微小的建筑细节和装饰元素也不放弃。就这样修复和重建被战争摧毁的建筑，达到了与原建筑完全一致的效果，取得这一成果，还归功于意大利著名城市山水画画家卡纳莱托。▶

8月的老城举办负有盛名的国际“爵士乐节”。



► 城市生命在历史传奇中绽放 老城附近尽是餐馆，咖啡馆和花园，喷泉公园内有多媒体声光音乐表演。8月的老城举办负有盛名的国际“爵士乐节”。古城皇宫广场的齐格蒙特圆柱是步行观光的始点也是终点，还可沿着皇家大道骑自行车观光，街道两旁为最重要的国家公共机构，众议院，华沙大学等。城市自行车出租网络Veturilo为乐于骑车的游客和市民提供了方便。从圣安娜教堂的钟楼可以俯瞰老城，从升空热气球的篮筐里或科学文化宫三十层处可以远眺老城风貌，当然热气球有绳索固定在地上。



[www.poland.gov.pl/Stare,Miasto,w,
Warszawie,%281980%29,7524.html](http://www.poland.gov.pl/Stare,Miasto,w,Warszawie,%281980%29,7524.html)







无整治的水道、湿地打造完美环境，是多样化物种，菌类和动物理想生存地。



比亚沃韦扎森林

—这里自然主宰一切

广袤的原始森林生长着高达50米巨树，庞大的野牛以及珍稀动植物物种在此生存栖息。

森林

林生态体系呈完全自然状态。无整治的水道、湿地打造出了完美环境，是多样化物种，菌类和动物理想生存地。森林是观察自然、研究自然，特别是探索濒危物种的最佳场所。就在这里，欧洲野牛动物族群被重建起来，这是类似美洲野牛的庞大动物，近百年几乎被捕猎者杀绝。只有零星几个滞留在世界各地动物园的野牛生存下来，经千辛万苦引进到比亚沃韦扎森林培养基地的野牛已开始成群。今天生活在自然状态的有上千只。▶



► 远古森林，依旧保留着距今7000年的状态。沿着森林路径，置身于古树参天之中，使人浮想联翩。倒下的老化树干，随其自然的横卧，任凭大自然主宰。最有趣的旅游线路——这里的树木以名人命名为皇家橡木路。路线两旁具有纪念意义的树木均以波兰统治者名字命名，以显示对自然和历史的崇敬。原始森林还是观鸟者的天堂，众多啄木鸟和猫头鹰栖息于此。比亚沃韦扎森林也是与自然直接接触的最理想度假之地。



[www.poland.gov.pl/Puszcza,Bialowieska,
Bialowiezskaja,Puszcza,\(1979,1992\),7523.html](http://www.poland.gov.pl/Puszcza,Bialowieska,Bialowiezskaja,Puszcza,(1979,1992),7523.html)



扎莫希奇老城

—文艺复兴时期的建筑瑰宝

建于1580年，扎莫希奇实现了“理想之城”愿望，如今是经济和文化迅速发展的中心。

王室大臣及贵族杨·扎莫厄斯基委托意大利建筑设计大师贝尔纳多·莫兰设计城市蓝图，大师巧妙地将意大利文艺复兴风格与波兰传统及贵族杨·扎莫厄斯基的期望结合在一起，设计出表现东西欧文化和谐共存与互补的城市蓝图。那个时候，和平共处居住在此的居民来自波兰、意大利、德国、俄国、亚美尼亚、希腊和犹太人。依据大师的设计，建造了市政厅、教会的联合会大楼及宽大房檐宅邸，宅邸多为商住两用，因此此地贸易兴旺。城市四周是强大的堡垒工事。一个时代的奇想，加上雄心和巨资，造就了几个世纪不泯没的辉煌，不愧为“文艺复兴建筑明珠”。▶





► 现代的扎莫希奇毫无疑问是文化大事举办地。扎莫希奇老城有120处古迹，也是城市生活中心。充满现代气息的画廊、咖啡馆、餐馆温馨时尚。老城中心广场时常上演戏剧或举办音乐会。城市定期组织电影节与民间艺术音乐节。扎莫希奇在梅来茨欧洲园经济特区也起到了重要作用，它拥有成立于1881年的、波兰最古老的交响乐团。旅游住宿设施发达，因其距Roztocze山带很近，可欣赏自然景观和神奇的风光。



一个时代的奇想，加上雄心
和巨资，造就了几个世
纪不泯没的辉煌，不愧
为“文艺复兴建筑明珠”。





[www.poland.gov.pl/Stare,Miasto,w,Zamosciu,\(1992\),7527.html](http://www.poland.gov.pl/Stare,Miasto,w,Zamosciu,(1992),7527.html)



克拉科夫老城

—在这里号手吹号报时

克拉科夫老城形似眼泪。变窄的部分正是波兰国王所在地——瓦维尔宫。

宅

邸环绕四周的老城中央广场曾是中世纪欧洲最大市场。最著名建筑坐落于此，其中的玛利亚大教堂，每小时都奏响小号，教堂2座高低不同的塔楼，讲述着兄弟俩因建塔楼进度不同而妒杀其中之一的传说。教堂建了近200年，因缺资金不能完工。圣玛利亚教堂的主祭坛，具哥德风格，完美的雕刻作品，是欧洲最大的祭坛台基。维特·斯特佛施，这位天才画匠，版画家和雕塑家与学生们一起为此工作了21年。广场中间是纺织会馆，几个世纪以前是摊贩兜售物品的场所。▶

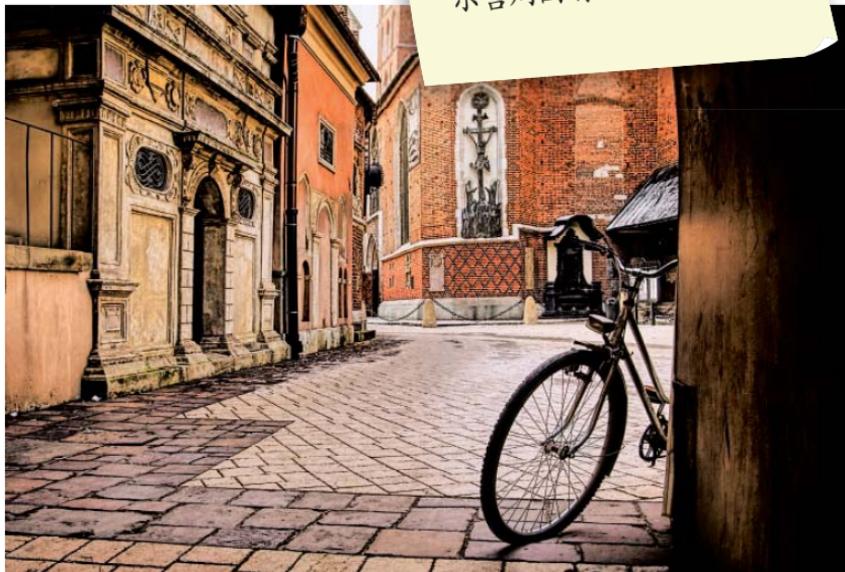






▶ 每年有3百万国内外游客参观老城若寻找不寻常的克拉科夫纪念品,可去中央广场的地下市场逛逛。绿带—环绕老城种植的树林,曾是护城墙地带。老城内的卡齐米日地区和瓦维尔宫周围有3千多个古迹。值得一去的是卡齐米日犹太人居住区,古老的犹太教堂和公墓。著名义人和拉比教士的墓地如今是来自世界各地犹太教正统派朝拜的地方。不远之处便是瓦维尔宫—历代国王所在地,多数国王及对波兰做出贡献的名人安葬在王宫内的地下教堂内。这些统治者的肖像画集由克拉科夫著名画家扬·马特伊科所作。

老城,卡齐米日地区和瓦维尔宫周围有3千多个古迹



[www.poland.gov.pl/Stare,Miasto,w,Krakowie,\(1978\),7520.html](http://www.poland.gov.pl/Stare,Miasto,w,Krakowie,(1978),7520.html)



www.mhk.pl/oddzialy/podziemia-rynku

维利奇卡和博赫尼亚皇家盐矿

—世界独一无二的地方

维利奇卡深深的地下有一座不寻常的盐城；这里建有教堂、礼拜堂，还运营着错综复杂的通风系统、排水系统、照明和运输系统。

维利奇卡盐矿是UNESCO首批收录在世界自然和文化遗产的地点之一。在这个不寻常的小气候下，人们穿越隧洞，欣赏布满盐雕的矿室，或坐在充满浓厚宗教气息的矿工礼拜堂稍息。疲劳的游客还可在此享受水疗或其它创新治疗法，或在某一矿室度过神奇夜晚。对于愿在维利奇卡寻求刺激的游客，可乘坐小船游迷宫般的地下盐湖；博赫尼亚盐湖的时空穿越项目，以多媒体方式向游客展现盐矿几百年的技术发展史。▶

对于愿在维利奇卡
寻求刺激的游客，
可乘坐小船游迷
宫般的地下盐湖。







► 曾经的采矿工坊和礼拜堂，如今是各项娱乐活动场所。维利奇卡主办的最高档次文化大事便是“地下艺术世界”、音乐节、舞蹈及表演。日常举办的活动不断，音乐会、话剧、展览、芭蕾舞、婚礼及会议，甚至拍摄电影。在富丽堂皇、布满精美盐雕吊灯的圣金加教堂，最重要的宗教弥撒在此主持。克拉科夫盐矿企业博物馆拥有世界上唯一的木制起重机，所谓的马推磨——是蒸汽机和电机的前身。博物馆也是欧洲唯一的盐罐收藏馆。在Wazyn矿室，地下250米深处是体育场和140米长的滑梯。



[www.poland.gov.pl/
Kopalnia,soli,w,Wieliczce,
\(1978\),7521.html](http://www.poland.gov.pl/Kopalnia,soli,w,Wieliczce,(1978),7521.html)



www.muzeum.wieliczka.pl

奥斯维辛-比克瑙

—德国纳粹集中营和灭绝营(1940-1945)

人类历史上最大规模的杀人工厂,对无辜死难者的痛苦记忆永埋心底。

集 中营初建于二十世纪30年代,最初目的是隔离关押反对纳粹者。1940年建起奥斯维辛,开始只关押波兰人,后来成为屠杀现场—灭绝犹太人之地。集中营正门具有讽刺意义的“劳动带来自由”的标志下,纳粹从事着惨绝人寰的种族屠杀。奥斯维辛-比克瑙的毒气室,残酷的生存和劳动条件夺取了120万妇女、男人和孩子的生命,死难者多为犹太籍人。尸体在焚尸炉内焚烧,囚犯被强迫进行恐怖的医疗实验。▶





O. AAF 300
EL SE NITSCHNAK
BRAGE SONOLKA

L. Grootkerk
11-10-05
Holland

▶ 奥斯维辛集中营保留着令人发指的死难者遗物。1945年俄罗斯解放了集中营，纳粹撤离时，未来得及摧毁集中营设施及文件。今天在此可看到极为恐惧的文件记录和存档照片以及令人恐怖的严格归类方式储存的死者个人物品：衣服，鞋，箱包，假肢，眼镜和头发，在这里人们无法无动于衷。希特勒的死亡集中营是对现代文明成果与理念的粗暴践踏。教皇保罗二世对保留集中营的意义有如下诠释：“奥斯维辛不仅仅是用于参观之地，来到这里的人们应该恐惧地思索，仇恨的界限在哪里”。

集中营正门具有讽刺意义的“劳动带来自由”的标志下，纳粹从事着惨绝人寰的种族屠杀。



[www.poland.gov.pl/
Oboz,koncentracyjny,Auschwitz-Birkenau,
w,Oswiecimiu,%281979%29,7522.html](http://www.poland.gov.pl/Oboz,koncentracyjny,Auschwitz-Birkenau,w,Oswiecimiu,%281979%29,7522.html)



www.auschwitz.org.pl



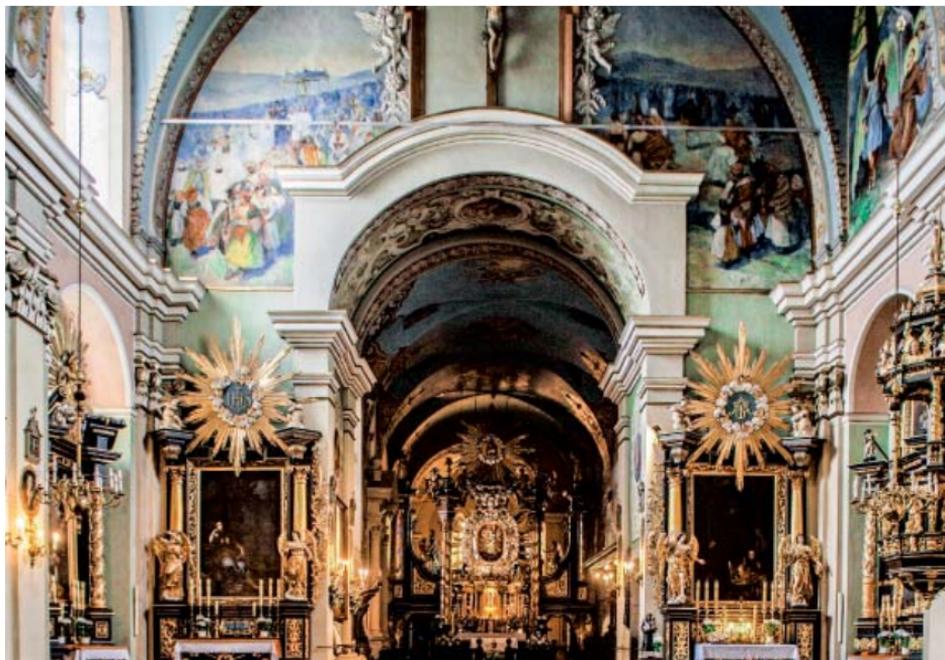
卡瓦利泽布多夫斯卡

—具有基督教灵魂的自然美景

民间传说，克拉科夫总督尼古拉·泽布多夫斯基从自己城堡的窗外看到燃烧的十字架，便决定在此出资修建修道院，并在修道院周围铺上道路，竖起小礼拜堂。

卡瓦利泽布多夫斯卡，一个极不寻常的地方，自然之美与神圣朝拜相结合。拥有40个礼拜堂的卡瓦利，是欧洲最美丽的朝圣之地，建有多多个朝拜路径，耶稣受难路径，圣母玛利亚朝拜路径以及亡灵路径。此处教堂参照耶路撒冷教堂建造，设计师保罗·博达恩受耶路撒冷教堂风格启示，参照设计。斯卡维恩卡河被称为汲沦谷，扎尔山被称作卡瓦利，兰茨克隆斯查山被称作橄榄山，耶稣受难路径旁的几个礼拜堂被称为普拉迪之家，大希律王王宫以及第三毁灭礼拜堂。十七世纪后半叶，圣母圣子油画像被视为具有神力。此后，越来越多的朝拜者到此朝圣。▶







▶ 无论天气如何，参与宗教仪式的朝拜者都达10万人。复活节前一周的宗教仪式中最重要的日子是耶稣受难节，即大周五——这是耶稣被审判并被钉上十字架的日子。仪式于凌晨5点开始，持续到14点结束。卡瓦利居民参与重现这一历史大事的仪式，扮演耶稣的居民要背负沉重的橡木十字架，以表现所受苦难的真实性。每走一站，都要祈祷，最后在十字架礼拜堂前结束弥撒。此时，最高级别的主教将做训诫，共产党执政时期，训诫经常涉及波兰社会及波兰人民最真实的问题。

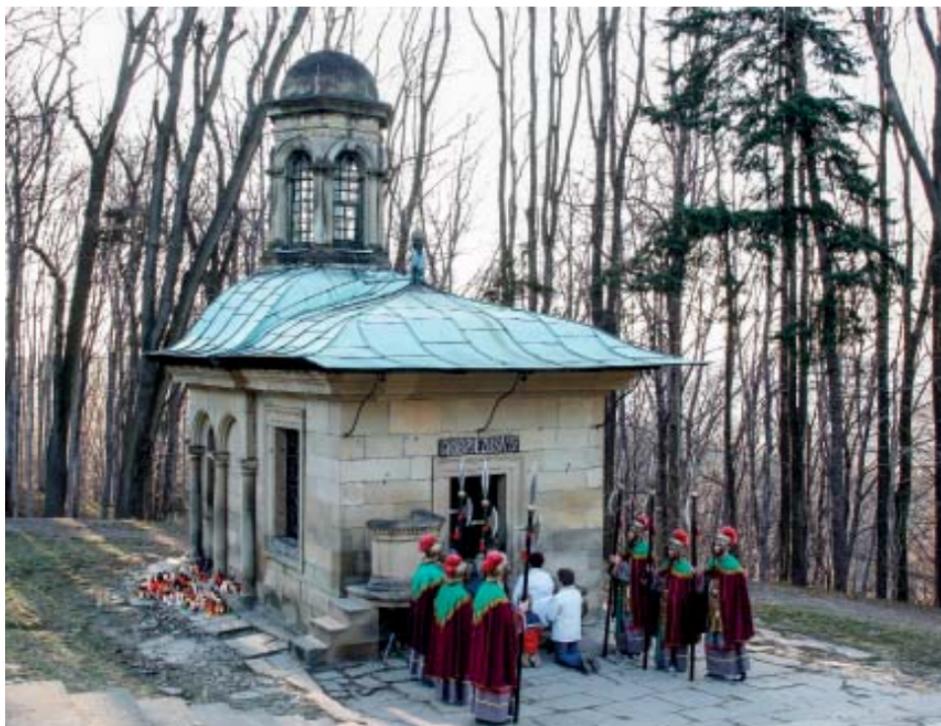


www.kalwaria.eu



www.lanckorona.pl

自然之美与神圣朝拜相结合



喀尔巴阡地区东 正教木制教堂

—见证曾经的妩媚

无可比喻的震撼视觉与灵魂之美，民间建筑珍品，将高耸的落叶松变成艺术圣殿。



东正教木教堂历史悠久，见证波兰边境曾远伸至东部，以及波兰曾是欧洲文化与宗教的边界。最老教堂建于十五世纪，喀尔巴阡地区东正教堂是具有里程碑意义的建筑，其风格源于拜占庭，但形式上更趋巴洛克，而非哥德式。在贝斯基德山区保留近100个东正教木教堂，最典型的特征是大坡度的房顶及洋葱圆顶。被UNESCO收录在列最古老，设计最佳的四大圣堂为：位于Powroźnik镇上的小雅格使徒教堂、位于Brunary Wyżne镇上的圣米迦勒天使长教堂、位于Owczary城镇的圣母保佑教堂以及位于Kwiaton的圣帕拉舍瓦教堂。▶



在贝斯基德山区保留近100个东正教木教堂，最典型的特征是大坡度的房顶。





► 东正教木制教堂与环绕四周的森林群山完美相融。教堂多建在山丘上，四周古树环绕，粗大木篱笆作栅栏，入口处为彩绘大门。村中民宅多为杉木所建，落叶松为教堂专用材质。立柱横梁连接处，巧妙的房顶造型，以及繁复钟楼结构，无一不显木工大师精湛榫卯技艺。教堂内所有围墙都装饰有壁画，和不可或缺的圣人圣像。木版上的彩绘是东正教徒虔诚的耶稣，圣母及圣徒的圣像，也有圣经故事的绘画。

圣像的挂放位置及顺序，遵循严格的东正教传统，始终不变。撒圣水时，可看到每个圣像下都有署名。



www.beskid-niski.pl



www.beskid.niski.prv.pl



www.drewniana.malopolska.pl



Boże
zgroń się
z me

A daj
Unie
Świętej

小波兰省南部的木制教堂

—神奇的百年之木

世界上没有几个地方利用落叶松和冷杉创作建筑奇迹。而在小波兰可以欣赏到125个出自巧夺天工木匠大师之手的木制建筑群。

撇 开克拉科夫历史不说，只看她具有里程碑意义的教堂，就值得启程参观几百年前建造的木制教堂，这些具有哥德式风格的高耸尖顶，陡峭房檐，塔形钟楼的125个古教堂，组成一个具有珍贵历史价值的木制建筑群。木工大师多利用落叶松，或冷杉建造寺庙。墙壁由整个树干建成，不用任何钉子，依靠精确的凹凸构件进行木结构连接，屋顶由木瓦覆盖。驻足庙宇外，无一不被这迷人的外观所吸引，进入庙内，身处缤纷的彩瓷世界中，享受片刻的沉思并默默祈祷。▶







▶ 历史悠久的教堂是进行宗教仪式的重要场所，如今也成为文化活动举办地。小波兰省最古老的木制教堂建于十五世纪，但部分保留下来的内饰可追溯到更早时期。原因是，当城市里的大教堂更换内饰时，旧的淘汰下来的教堂圣物便流入到村镇小教堂，由此在喀尔巴阡山省可找到价值连城的圣母玛当娜及圣殇雕像等中世纪宗教艺术杰作。若周密计划旅游路线，不妨安排参观教堂的弥撒仪式。教堂内圣经故事壁画与圣像交相辉映，民间艺术与宗教融入一体，犹如系列假日音乐会的“神秘森林之声”。



www.poland.gov.pl/Drewniane,koscioly,poludniowej,Malopolski,,7534.html

125个古教堂，组成一个具有珍贵历史价值的木制建筑群。



穆斯基札寇夫斯基公园

—人间仙境

无尽草原，参天大树，湖泊与河流，蜿蜒曲折的道路穿行其间。

穆

札寇夫斯基公园是欧洲园林设计最出色之一处公园，英式风格，其植物的配置及园林塑造，完全地呈现天然的感觉。园内种植树木80多万棵，灌木42千棵。公园被尼萨河一切两段，此河流成为波兰与德国的边境线。古远悠长的河流连同支流，穿过桥梁，公路和林中小道，巧妙地融入公园景观。观赏美景时，可以选择散步、骑自行车、划船，无论何种方式都通向深藏在公园里的每个角落，使您欣赏到温馨美景。公园延伸到穆斯基札寇夫斯基圆弧整个区域—太空中唯一能看到的终磧堤。

观赏美景时，可以选择散步、骑自行车、划船，无论何种方式都通向深藏在公园里的每个角落。



[www.poland.gov.pl/Park,
Muzakowski,\(2004\),7535.html](http://www.poland.gov.pl/Park,Muzakowski,(2004),7535.html)



www.park-muzakowski.pl



弗罗茨瓦夫的百年厅

—世界现代建筑的明珠

由巨大水泥块砌成的弗罗茨瓦夫百年厅，以其轻便流畅的外观而称奇。无论从建材，还是从建筑技术角度，都是世界建筑史无前例的典范。

这

个世界现代明珠高达42米，轴线长152米，圆顶直径65米。世界上第一个也是最大的混凝土公共建筑之一。设计师大胆使用生混凝土原料，将其制成少见复杂的形状作为建筑砖砌块，这是一项划时代的尝试。棚架一半椭圆形状—日本园艺家监督下设计的日本园林。百年厅前部建有欧洲最大喷泉，安装设施占地近1公顷，300个喷注间穿插着800个映照灯。▶





百年厅前部建有
欧洲最大喷泉





► 百年厅作为展览中心，多功能娱乐场所及会议地点，为当地和波兰国内及国际性活动提供场所。如今的百年厅是文化，体育，展览，音乐会，会议及大会举办地，地方艺术节，甚至世界性艺术节也在此举办。1997年，教皇保罗二世来波朝圣期间，在此主持弥撒。2010年，达赖喇嘛在此做了题为世界需要和平与团结一致的演讲。2011年，百年厅筹办了欧洲文化大会。这些具有规模和影响的大事在国内和国际上产生回响，证明百年厅无愧于世界文化遗产的称号。百年厅内部的讲解中心是教育兼娱乐节目，有4间展室，以多媒体形式介绍百年厅历史。



www.halastulecia.pl



www.centrumpoznawcze.pl

亚沃尔和希维德尼 察的和平教堂

—脆弱框架下的强力

本应是天主教与新教和解的象征，却以欧洲最长战争为结局。木与粘土为材质的教堂延续至今。

教堂建于十七世纪后半叶，当时的君主费迪南三世哈布斯堡准许信仰新教的臣民建立3个教堂。然而教堂不能建在护城墙内，不能类同已建教堂风格，也不能有塔楼。因此新教臣民决定采用木制框架，用草与粘土打的胚做墙体。西北欧地区用这种方式建民房和农用房已有几百年历史，但从没试图建造大型建筑。此外，多种限制也导致奇特建筑的产生。建在亚沃尔和希维德尼察两个地方的教堂是欧洲最大的半木结构教堂。▶

本地大师创造的木雕绘画及管风琴形状，堪称巴洛克风格杰作。







► 和平教堂举办的任何大事都体现了合作、宽容与国际共处的理念。统一的内部装饰强调团结一致及人际之间和睦相处。与不起眼的建筑外观形成巨大反差的是其豪华内饰。本地大师创造的木雕绘画及管风琴形状，堪称巴洛克风格杰作。绘满墙面及天花板的圣经故事与信仰箴言，像一部打开的圣经书卷。每年5月至9月期间，教堂内充满了音乐之声。世界各地艺术家慕名前来献艺，古典音乐、爵士乐，当然不乏福音，时常回荡在教堂。



[www.poland.gov.pl/Koscioly,
Pokoju,w,Jaworze,i,Swidnicy,
\(2001\),7531.html](http://www.poland.gov.pl/Koscioly,Pokoju,w,Jaworze,i,Swidnicy,(2001),7531.html)



www.kosciolpokoju.pl



准备申办UNESCO 遗产的地区

波兰仍有许多吸引游客的地方，其中3个景点已申报UNESCO世界遗产项目。

皮耶尼内山区 Dunajec 峡谷漂流—自然景观称奇，沿波兰与斯洛伐克边境的河道曲折蜿蜒，穿越岩石峭壁，8公里长的河段有7处激流回转弯。

奥古斯多夫运河—非凡的水利工程历史古迹，位于波兰与白俄罗斯接壤处。十九世纪时在别不扎河流（维斯瓦河支流）与涅曼河之间开发了这条运河，全长101公里，波兰段82公里。

格但斯克—自由和记忆之城。坐落在波罗的海沿岸，已有千年历史。古城宅邸，雄伟教堂，老谷仓，令人肃然起敬。二十世纪，格但斯克船厂发起的团结工会导致中东欧共产主义独裁统治的垮台。



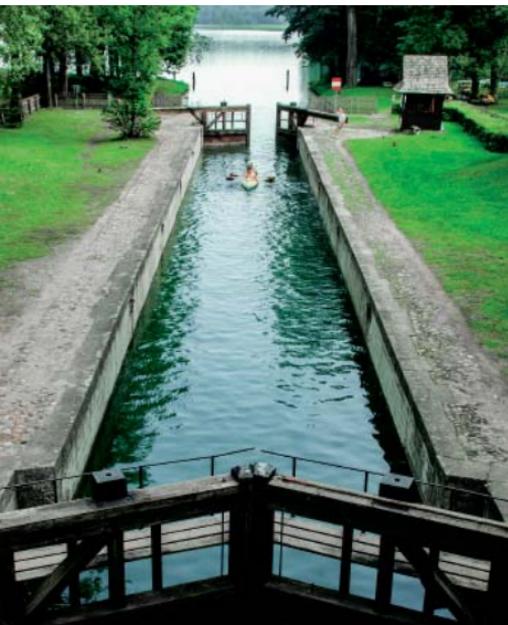
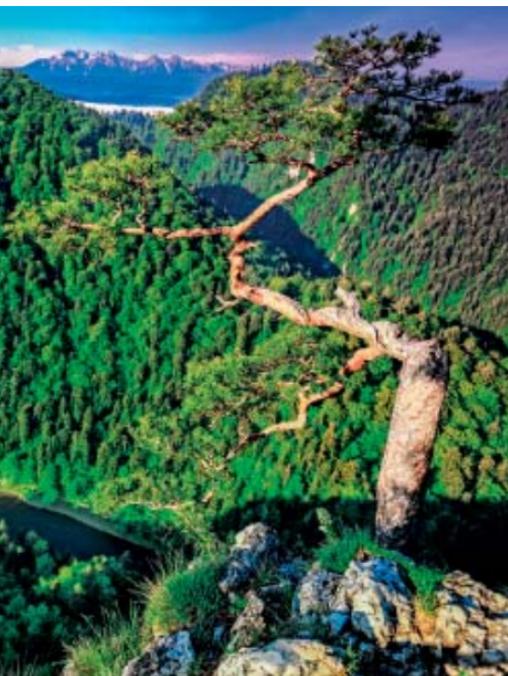
www.zeglugaugustowska.pl



www.gdansk.pl



www.pieniny.com/pl/io174/splyw-przelomem-dunacja





出版发行: 波兰旅游局
地址: ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa
联系邮箱: pot@pot.gov.pl
电话: +(4822) 536 70 70
网址: www.pot.gov.pl

文章作者: Paweł Wroński
责任编辑: Maja Laube, Marta Olejnik
封面照片: 波兰旅游局“我喜欢波兰”项目下“到这里来,寻找到你的故事”
促销活动提供

图片提供: 波兰旅游局档案库 A. i W. Bilińscy (30, 41, 44-47, 49, 50),
K. Czaja (54-55), I. Dziugiel (6), Fotolia数字图像网站, 波兰旅游局图像网站
fotopolska.pot.gov.pl, S. Klimek (55), R. i M. Kosińscy (20, 42, 63), K. Krämer (17),
B. Sadowski (57), M. Statkiewicz (9, 10), Shutterstock, J. Włodarczyk (13, 19)

照片编辑: Karolina Krämer
美术设计: BOOKMARK图形工作室
封面设计: Przemysław Gast
排版: Katarzyna Marcinkiewicz
制作: Jadwiga Szczęsowicz
翻译及校对: Translation Street, www.translationstreet.pl

版权所有: 波兰旅游局
版权所有: BOOKMARK出版集团股份有限公司
华沙2013
版权所有不得翻印

BOOKMARK出版集团股份有限公司
总部地址: ul. Puławska 41 lok. 19
办公地址: ul. Puławska 41 lok. 1
02-508 Warszawa
邮编: biuro@book-mark.pl
网址: www.book-mark.pl

书号: ISBN: 978-83-63292-67-6
书号: ISBN: 978-83-63292-73-7

ISBN 978-83-63292-67-6

ZH

